

26:8), но в данном случае имеется в виду притолока дверного проема. Так устроены [дома] в странах ишмаэлитов<sup>236</sup>. А обычаи стран необрезанных<sup>237</sup> не похожи на египетские обычаи, даже обычаи еды, например, «раскроши его на кусочки»<sup>238</sup> (Ваикра, 2:6), или обычай женщин вдевать украшения в нос и в уши<sup>239</sup>, и все украшения, которые упоминает Йешаяѓу в [обличении] женщин Циона<sup>240</sup>. И обычай устройства домов [у них был таким]: у дома было два входа, один — вход в дом, а другой — ворота во двор. И многие говорили<sup>241</sup>, что это повеление было нужно, чтобы [евреи] показали египтянам, как они приносят в жертву их идола, ведь сейчас не евреи боялись того, что их побьют камнями [за это]<sup>242</sup>, а египтяне боялись евреев. Но если бы дело было в этом, нужно было бы [мазать кровью] вход во двор! Нет, [евреи] мазали кровью [притолоки и косяк] втайне<sup>243</sup>, закрыв вход во двор. Они принесли пасхальную жертву в межвечерье, в полутьме, чтобы никто не увидел, и никто из них не должен был выходить из дома до утра<sup>244</sup>, закрыв ворота во двор. Ведь египтяне думали, что евреи вернутся [после того, как принесут жертвы Господу в пустыне]<sup>245</sup>. Кровь была нанесена на притолоку, чтобы послужить искуплением для всех, кто ест в этом доме, а для губителя — знаком, который он должен увидеть<sup>246</sup>. Подобно этому сказано: «[И сказал ему Господь: пройди посреди города, посреди Иерусалима], и начертаешь знак [на лбах людей, стенающих и вопящих о всех гнусностях, совершающихся в нем. А тем сказал так, чтобы слышал я: пройдите по городу вслед за ним и поражайте; не жалеете и не щадите. Старика, юношу, и деву, и младенцев, и женщин убивайте во истребление; но ни к одному человеку, на котором знак, не приближайтесь]»<sup>247</sup> (Йехезкель, 9:4–6).

- ▼ **В ТЕХ ДОМАХ** Батим בַּתִּימַי. Это слово — исключение: в нем стоит *дагеш* после *камац гадоля*. А ведь *дагеш* может стоять только после *камац хатуфа*<sup>248</sup>, например: «воспойте (*рону* רִנּוּ), небеса» (Йешаяѓу, 44:23). Возможно, причина этого — пропуск буквы *йод* из слова *баит* בַּיִת<sup>249</sup>, [а *дагеш* стоит], чтобы не перепутать это слово с «десять батов (*батим* בַּתִּימַי) в хомере» (Йехезкель, 45:14), где стоит *натах* — от слова *бат* בַּת, как в стихе «эйфа и бат» (*там же*, стих 11). Но страннее всего то, что в слове *ба-батим* בַּבַּתִּימַי [в нашем стихе] стоит [дополнительное] ударение на предпоследнем слоге<sup>250</sup>, что необычно.

- [12:7] ● **И ПУСТЬ ВОЗЬМУТ КРОВЬ** Некоторые говорят, что смысл этой заповеди — публично резать объект поклонения египтян<sup>251</sup>. Другие говорят<sup>252</sup>, что это

**236.** В мусульманских странах. **237.** Христианских стран. **238.** Выпеченное хлебное приношение в Храме. В христианских странах не едят хлеб, раскрошив его, а в мусульманских странах и в Египте — едят. Способ принесения хлебной жертвы в Мишкане и Храме, по мнению Ибн-Эзры, соответствует обычаю Египта, к которому евреи привыкли. **239.** См. Берешит, 24:22. **240.** См. Йешаяѓу, 3:18–24. **241.** См. мнение р. Ицхака в Мехильта, Бо, Писха, 6. **242.** См. Шмот, 8:22. **243.** См. мнение р. Натана в Мехильта, Бо, Писха, 6. **244.** См. стих 12. **245.** Поэтому евреи не хотели сердить египтян. **246.** См. стих 13. **247.** В обоих этих примерах ангел-губитель видит нарисованный знак и не поражает его носителя. Хотя мы могли бы подумать, что ангел, как духовная сущность, знает скрытое и может обойтись без знака, в двух этих описаниях мы видим, что ангел нуждается в материальном знаке. **248.** *Камац катан* в нашей терминологии. **249.** Исходная форма множественного числа от *баит* בַּיִת — *бятим* בַּיִתִּים, как *сфарим* סְפָרִים от *сефер* סֵפֶר. **250.** См. знаки кантилляции в ивритском тексте. **251.** См. Шмот, 8:22. **252.** См. Танхума, Бешалах, 16.

- ▼● 8 И ПУСТЬ СЪЕДЯТ МЯСО В ТУ ЖЕ : וְאָכְלוּ אֶת־הַבֶּשָׂר בַּלַּיְלָה הַזֶּה צִלִּי־אֵשׁ ח  
НОЧЬ, ИСПЕЧЕННОЕ НА [ОТ- : וּמִצּוֹת עַל־מִרְרִים יֵאָכְלֶהוּ: אֶל־הָאֵשׁ  
КРЫТОМ] ОГНЕ; ПУСТЬ ЕГО : מִמֶּנּוּ נָא וּבָשָׁל מִבָּשָׂל בְּמַיִם כִּי אִם־צִלִּי־  
ЕДЯТ С МАЦОЙ И С ГОРЬКИМИ : אֵשׁ רֹאשׁוֹ עַל־כָּרְעָיו וְעַל־קַרְבּוֹ:
- ▼● 9 [ТРАВАМИ]. НЕ ЕШЬТЕ ЕГО ПОЛУСЫРЫМ ИЛИ ВАРЕНЫМ В ВОДЕ, А ЛИШЬ ИСПЕЧЕННЫМ НА ОГНЕ, [ВМЕСТЕ С] ГОЛОВОЙ, НОГАМИ И ВНУТРЕННОСТЯМИ.

был знак проходящему ангелу-губителю<sup>253</sup>, [что в этом доме находятся евреи], подобно тому, как сказано: «и начертаешь знак [на праведниках]» (*Йехезкель*, 9:4). Правильное же объяснение таково: то, что предопределено системой [планет], может быть отменено только через замену, и это великая тайна. Поэтому Моше сказал: «чтобы не поразил Он нас мором или мечом»<sup>254</sup> (*Шмот*, 5:3).

● **НА ОБА КОСЯКА** Входа в дом.

● **НА ПРИТОЛОКУ** *Машкоф* מִשְׁקוֹף. Это окно, как сказано: «окна прозрачные (*шкуфим* שְׁקֻפִּים)» (*Млахим* I, 6:4), через которые проникает свет. [Дальнейшие стихи, относящиеся к крови, отделены другим отрывком]: «и будет та кровь для вас знаком на ваших домах, в которых вы находитесь» (стих 13) — ведь евреям запрещено было до утра выходить из домов<sup>255</sup>.

[12:8] ▼ **С ГОРЬКИМИ** Один из мудрецов Испании сказал: Известно, что в Египте влажно из-за Нила, а дождь там не идет, поэтому воздух всегда влажен<sup>256</sup>. Поэтому египтяне едят много горьких трав и горчицы. Даже если у египтянина нет [для еды] ничего, кроме хлеба, он будет заедать его горькими травами, так они устраняют вредное влияние своего воздуха<sup>257</sup>. Но мы будем полагаться на слова наших древних мудрецов, сказавших<sup>258</sup>, что горькие травы (*мерорим* מִרְרִים) — это напоминание о том, как [египтяне] «делали горькой» (*ва-йемареру* וַיִּמְרְרוּ) (*Шмот*, 1:14) [жизнь евреев].

[12:8] ● **С ГОРЬКИМИ** Можно было бы сказать, что таков обычай египтян, которые всегда едят трапезу с горькими травами. Но поскольку наши древние мудрецы дали нам обоснование этой заповеди<sup>259</sup>, мы будем следовать ему, и так мы поступаем во всех заповедях.

[12:9] ▼ **ПОЛУСЫРЫМ** *На* נָא. Некоторые<sup>260</sup> говорят, что это слово, [как и другие *на*], означает «теперь», и стих говорит: «не ешьте мясо таким, каково оно теперь, то есть сырым». Но такого способа выражения<sup>261</sup> мы в Писании

<sup>253</sup>. См. стих 23. <sup>254</sup> См. стих 22. <sup>255</sup>. Это не так. <sup>256</sup>. Цитируемый автор пытается найти рациональное объяснение предписанию есть пасхальную жертву и мацу с горькими травами. <sup>257</sup>. См. *Псахим*, 116б. <sup>258</sup>. См. *Псахим*, 116б. <sup>259</sup>. Саадья Гаон в переводе Торы. <sup>260</sup>. Использование обстоятельства времени вместо обстоятельства образа действия. <sup>261</sup>.